



世界史资料  
丛刊

167-8

上古部分

# 古印度帝国时代 史料选辑

崔连仲等 选译

5122079  
5

商务印书馆

docriver 文川网  
入驻商家 古籍书城  
在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

世界史资料丛刊

(古代部分)

— 61 — 古印度帝国时代史料选辑

崔连仲等 选译

商务印书馆

1989年·北京

**世界史资料丛刊编辑委员会**

上古史部分主编 林志纯  
中世纪部分主编 戚国淦  
近代史部分主编 张芝联  
现代史部分主编 齐世荣

**古印度帝国时代史料选辑**

崔连仲等选译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店总店北京发行所发行

民族印刷厂印刷

ISBN 7-100-00653-8/K·101

---

1989年12月第1版

开本850×1168 1/32

1989年12月北京第1次印刷

字数120千

印数1,000册

印张5 3/8

定价：2.05元

docsriver 文川网  
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

## 编者的话

《世界史资料丛刊》原由三联书店出版,1962年12月起改由商务印书馆出版。《丛刊》选题原定三十二种,直到1966年只出了十二种(十三个分册)。

1979年我们决定恢复《丛刊》的出版工作。在有关大专院校、专家和学者的关怀和支持下,重新组织了编委会。恢复后的《丛刊》选题数量和内容比过去有较大的增加和补充,拟出版六十种(六十六个分册)。

编译这套《丛刊》的目的是为了使学生易于接触一些基本史料,以提高高等院校的世界史教学水平,同时为一般学习世界史的人提供必要的参考资料。

所谓基本史料是指在教学中经常提到的那些原始文献,因而我们的选材是以原始文献或有原始文献价值的著作为限。

《丛刊》包括世界上古史、中世纪史、近代史和现代史的资料,按时代、国家或地区、事件分册出版。

每一分册的字数以不超过十万字为限。为使有限字数能有助于阐明历史事件,故选材只能集中在几个重点,即各分册中的几个部分;重点的选择主要是根据它本身的重要性。

每篇文献或一组文献前都有简要说明,介绍文献的来源、历史背景和意义。资料中的某些人名、地名、事件、典故等均适当加简略注释。

## 本分册说明

本分册所选编的资料，主要反映古代印度从孔雀帝国的建立至笈多帝国的兴起（约从公元前四世纪后期至公元四世纪初）这一时代的历史情况。

本分册所选的资料共分八篇：

一、《斯特拉波地理学》。这是古希腊地理学家斯特拉波所写的一部包括欧亚非三大洲的地理学巨著，其中第十五卷（一）描写了基本上属于公元前四世纪的印度地理历史情况。

二、《考底利耶政事论》。此书相传为孔雀帝国开国大臣考底利耶所著，包含有丰富的政治、经济、法律、军事和外交思想，是一部带有资治性质的著作。尽管对此书的作者和编成年代尚有不同看法，但它仍不失为研究古代印度帝国初期社会情况的一部重要资料。

三、《阿育王经》。这是梁扶南三藏僧伽婆罗所译的有关阿育王生平事迹等内容的佛典。

四、《阿育王铭文》。这是阿育王在帝国各个地区的山岩、洞壁和所建石柱上镌刻的诏谕，为了解阿育王和孔雀帝国时代的政治、经济和文化等情况提供了有价值的资料。

五、《摩奴法典》。这是古代印度最重要的一部婆罗门教法典，大约编成于公元前二世纪至公元二世纪，它为研究当时社会经济情况，特别是种姓制度，提供了详细的资料。

六、《那罗陀法典》。这是继《摩奴法典》后的一部重要法典，大约编成于公元100—400年，反映了古代社会末期的一些社会经

济情况。

七、中国史籍中古代南亚史料。这是从《史记》、《汉书》等中国史籍中摘录下来的有关古代南亚风土、习俗、物产以及与中国交往的一些资料。

八、《法显传》和《大唐西域记》。这两部著作分别由东晋高僧法显和初唐高僧玄奘所撰，虽为当时旅印见闻的记录，但其中有些内容对研究古代印度社会有重要价值。

本分册的资料来源是：

一、The Geography of Strabo, Eng. trans. by H. L. Jones. The Loeb Classical Library, Ed. by T. E. Page, Vol. VII. 《斯特拉波地理学》，H. L. 琼斯英译。据T. E. 佩奇编：《洛布古典丛书》第7卷。

二、The Kauṭīliya Arthaśāstra, Part I, A Critical Edition with Glossary, by R. P. Kangle, Bombay, 1960. 《考底利耶政事论》，第一部分，R·P·坎格尔精校本，孟买，1960年。

三、The Kauṭīliya Arthaśāstra, Part II, Eng. trans. by R. P. Kangle, Bombay, 1972. 《考底利耶政事论》，第二部分，R·P·坎格尔英译，孟买，1972年。

四、梁扶南三藏僧伽婆罗译：《阿育王经》。

五、Inscriptions of Aśoka, Eng. trans. by D. C. Sircar, Calcutta, 1975. 《阿育王铭文》，D. C. 西卡尔英译，加尔各答，1975年。

六、The Manusmṛti, With Kullūka's Comm., Bombay, 1946. 《摩奴法典》，古卢加注释，孟买，1946年。

七、The Laws of Manu, Eng. trans. by G. Buhler, Sacred Books of the East, Ed. by F. Max-Muller, Vol. XXV, Oxford, 1886. 《摩奴法典》，G. 比勒英译。据F. 马克斯·米勒编：《东方圣

书》，第25卷，牛津，1886年。

八、Nārada, Eng. trans. by J. Jolly, Sacred Books of the East, Ed. by F. Max. Müller, Vol. XXXIII, Oxford, 1889. 《那罗陀法典》，J. 乔利英译本，据 F. 马克斯·米勒编：《东方圣书》，第33卷，牛津，1889年。

九、中国史籍：《史记·大宛列传》、《史记·西南夷列传》、《汉书·地理志》、《汉书·西域传》、《后汉书·西域传》、《三国志·魏志》、《魏书·释老志》、《晋书》、《宋书·夷蛮传》、《梁书·海南传》等。

十、法显：《法显传》，文学书籍刊行社，1955年。

十一、玄奘：《大唐西域记》，章巽校点，上海人民出版社，1977年。



## 目 录

一、《斯特拉波地理学》（摘译）.....	1
二、《政事论》（摘译）.....	25
三、《阿育王经》（摘录）.....	53
四、《阿育王铭文》（摘译）.....	57
五、《摩奴法典》（摘译）.....	80
六、《那罗陀法典》（摘译）.....	110
七、中国史籍中古代南亚史料（摘录）.....	132
八、《法显传》和《大唐西域记》（摘录）.....	144
译名对照表.....	156

# 一、《斯特拉波地理学》

## 第十五卷(摘译)

《斯特拉波地理学》(The Geography of Strabo), 是古代最为详备的一部地理学著作。作者斯特拉波(约公元前63年至公元24年)是罗马统治时期的希腊地理学家, 他也写过历史著作。这部《地理学》共分十七卷, 涉及欧亚非三大洲(包括欧洲、小亚、印度、波斯、两河流域、叙利亚、阿拉伯、埃及和非洲其他地区)的地理历史情况。其中第十五卷(一)专写印度。作者引人入胜地描写了印度的山川形势, 气候条件, 各类物产, 风俗民情, 等级制度, 以及政治军事等各个方面。这部地理历史著作的资料来源, 主要取自亚历山大东征时期的将领和随军人员的著述、塞琉古的驻印度大使麦伽斯提尼的记载以及较晚时期希腊学者的一些描述。在这些记述中, 有些是相互矛盾和离奇的传闻, 但其中确有不少有价值的历史资料, 它丰富了古代印度历史的内容, 使我们得到很多重要而有趣的知识。

译文据T·E·佩奇(Page)编,《洛布古典丛书》(The Loeb Classical Library) VII, H·L·琼斯(Jones)译本。文中注释, 多为中译者所加, 也保留部分原注(注明英译者注)。

### (一)

#### 1. 亚细亚的其余部分, 除西里西亚、帕姆非利亚和利西亚<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 上述三个地区均位于小亚半岛。——译者

外，均在托罗斯山脉<sup>①</sup>以外。我指的是从印度远达尼罗河和位于托罗斯山脉和南海<sup>②</sup>之间的那些部分。在亚细亚的后面是利比亚<sup>③</sup>，以后我再叙述，但是现在我应当从印度开始，因为它是最早和最大的一个国家，地处东方的外缘。

2. 对我们来说，注意听一听有关这个国家的报道是必要的，因为它不仅离我们最远，而且在我们的人民当中很少有人看见过它；即使见过的人，也只看到它的一部分，他们提供的情况大多来自传闻，而且他们所看到的也无非是在随军仓促通过该国时得到的印象。因此，他们对同一事物的报道各不相同，尽管他们所写的这些东西好象都是言之有据。其中某些人参加过同一远征，又在同一地方居留过，象帮助亚历山大征服亚细亚的那些人；但是他们的说法却常常彼此矛盾。既然他们亲眼所见的东西尚有如此不同的说法，那么对他们的来自于传闻的报道我们应当怎样对待呢？

3. 后来对这一地区作过报道的人和现在到这里来航行的人，也多半不能提供任何确切的情况。《帕提亚》的作者阿波洛道鲁斯<sup>④</sup>提到那些使巴克特里亚<sup>⑤</sup>叛离塞琉古·尼卡托<sup>⑥</sup>的继承者叙利亚诸王的希腊人说，当那些国王的势力增强时，他们也进攻印度<sup>⑦</sup>，但他并没有透露出比我们所知道的更多的东西，而且甚至与

---

① 托罗斯山脉位于小亚半岛南部，但在当时马其顿人的地理概念中，自托罗斯山脉往东直到印度北部横亘于亚洲的许多山脉均称之为托罗斯山脉，虽然各自还有不同的名称。——译者

② 南海指印度洋。——英译者注

③ 利比亚地区位于埃及西部。——译者

④ 公元前二世纪后期(或前一世纪初)的希腊作家。——译者

⑤ 巴克特里亚，中国古代称大夏，位于中亚，当时为塞琉古王国的属领。——译者

⑥ 塞琉古是亚历山大的部将，于公元前305年称王，在西亚建塞琉古王国(亦称叙利亚王国)。他曾进兵印度，并获得“尼卡托”(Nikator，意即胜利者)的光荣称号。——译者

⑦ 当叙利亚王安条克三世时代曾远征过印度。——译者

所知道的相矛盾，就是说，那些国王所征服的印度土地比马其顿人更多；他并且说，尤克拉提达斯<sup>①</sup>占有一千座城市作为他的属地。但是，另一些作者说，仅是在海达斯庇斯和海帕尼斯<sup>②</sup>两河之间的部落就有九个，他们有五千座城市，其中没有一个小于米洛庇安·科斯；还说，亚历山大征服了整个这个地方，并把它交给波鲁斯<sup>③</sup>。

4. 至于现在从埃及经由尼罗河和阿拉伯海湾至印度的商人，只有少数航行到遥远的恒河；而且这些人仅仅是平民，无助于了解他们所看到的那些地方的历史。但是从印度，从一个地方和一个国王（我指的是潘底昂<sup>④</sup>）或另一个国王波鲁斯那里，向凯撒·奥古斯都送来礼物、荣誉徽章和一名印度的智者<sup>⑤</sup>。这名智者在雅典自焚，象卡拉奴斯所作过的那样<sup>⑥</sup>，他曾在亚历山大面前作过同样惊人的表演。

6. 在居鲁士或塞米拉米斯<sup>⑦</sup>所进行的那种远征中产生的有关印度的报道，到底有几分值得我们相信？麦伽斯提尼实际上同意这种怀疑，他劝告我们不要相信有关印度人的一些古代故事；因为他说，印度人从来没有把军队派到国外去，也从来没有外部的军队侵入到他们的国土和统治过他们，只有赫拉克勒斯和狄奥尼修

---

① 尤克拉提达斯为希腊人，约于公元前171年占据希腊·大夏王位，后又征服西北印度广大地区。——译者

② 海达斯庇斯河是印度河上游的第一条支流（从西数起），今名杰卢姆河；海帕尼斯当即海发尼斯，是第四条支流，今名比斯河。——译者

③ 波鲁斯为海达斯庇斯河地区的国王，在抵抗亚历山大入侵失败后投降。——译者

④ 潘底昂可能是指南印度的潘地亚国国王（参见《剑桥印度史》第一卷古代印度，1955年版，第541页）。——译者

⑤ 印度和罗马帝国凯撒·奥古斯都（即屋大维）的这次交往，大约发生在公元前22年（参见《剑桥印度史》第一卷古代印度，第541页）。——译者

⑥ 卡拉奴斯是印度的哲人，跟随亚历山大到了波斯，因病自焚，亚历山大为之举行了葬礼。观者对这种怡然自若的自焚习俗，甚为惊异。——译者

⑦ 传说中的亚述女王。——译者

斯<sup>①</sup>以及我们这个时代的马其顿人例外。但是,他补充说,埃及人塞索斯特利斯<sup>②</sup>和埃塞俄比亚人蒂阿科,推进到遥远的欧洲;尼布甲尼撒<sup>③</sup>甚至率军远达石柱;他在迦勒底人中间比赫拉克勒斯享有更高的声誉。他说,蒂阿科也到了这样遥远的地方;塞索斯特利斯也率领他的军队从伊比利亚到色雷斯和本都<sup>④</sup>;西徐亚人伊丹赛尔修斯横行亚洲远至埃及;但是在这些人中没有一个人触犯印度,塞米拉米斯在试图(侵入印度)<sup>⑤</sup>之前也死了;虽然波斯人从印度召集赫德拉赛斯人作为雇佣兵,但后者没有去波斯参加远征,只是当居鲁士向马萨吉特人<sup>⑥</sup>进军时才接近这个地方。

10. ……印度河是印度和柯利安那之间的边界,后者位于印度之西,当时处于波斯占领之下;后来印度人也占有很多从马其顿人那里接受过来的阿利安那地区。埃拉托斯特尼<sup>⑦</sup>有如下的描述:

11. 印度的北部,从阿利安那到东海,以托罗斯山<sup>⑧</sup>的末端为界,当地人分别称之为“帕洛帕米苏斯山”、“埃摩都斯山”、“伊毛斯山”以及其他名字,而马其顿人称之为“高加索山”<sup>⑨</sup>;在西部以印度河为界,南边和东边较另外两边大得多,延伸到大西洋中;这样,国土形状呈长菱形,每个较大的一边都超过其相对的一边达三千

---

① 前者为希腊神话中的英雄,后者为希腊人崇拜的酒神;传说他们都征服过印度。——译者

② 塞索斯特利斯为古代埃及第十二王朝的国王,在这里希腊人实指第十九王朝的拉美西斯二世(前1304—1237年)(参见希罗多德《历史》II, 103)。——译者

③ 尼布甲尼撒为新巴比伦国王。

④ 本都位于小亚东北部。——译者

⑤ 括弧内容是汉译者加的。

⑥ 马萨吉特人为中亚游牧部落。——译者

⑦ 晚期希腊的地理学家(约公元前276—193年)。——译者

⑧ 这里所说的托罗斯山当指今之喜马拉雅山。见前I节注①。——译者

⑨ 高加索山脉位于黑海与里海之间的南部。由于马其顿人地理知识的混乱,把高加索山和托罗斯山都无限地扩大并混淆起来。——译者

斯塔底亚<sup>①</sup>之多。……

13. 整个印度河流纵横。其中有些共同流入两条大河,即印度河与恒河;而另一些通过各自的河口注入大海。这些河流都发源于高加索山<sup>②</sup>;它们开始都流向南方,而后虽然其中有些仍向同一方向奔流,特别是那些流入印度河的河流,但是另有一些则转向东方,例如恒河。现在恒河是印度最大一条河流,从山区流下,当它达到平原时转向东方,从最大的城市帕利包特拉<sup>③</sup>流过,然后从那个地区奔向海洋,从单一出海口注入大海。但是印度河经由两个河口注入南海,环绕着被称为帕塔列尼的地区,类似埃及的三角洲。埃拉托斯特尼说,由于从所有这些河流蒸发的水蒸气和地中海季风的影响,印度得到了夏雨的灌溉,平原变成沼泽。雨季到来时,播种亚麻和黍,此外还有芝麻、稻子和印度小麦<sup>④</sup>;在冬季,播种小麦、大麦、豆类以及其他我们所不认识的可食之物。我几乎可以说,生长在埃塞俄比亚和埃及的动物在印度也能发现,印度的河流,除河马外其他所有河中动物都有,尽管奥尼希克利图斯<sup>⑤</sup>说,在印度也发现有河马。至于印度人民,在南部的这些人颜色象埃塞俄比亚人,虽然他们的面容和头发却象其余的人(由于空气的湿度他们的头发没有卷曲),而在北部的那些人则象埃及人。

20. 河水的泛滥和陆风的缺乏也被奥尼希克利图斯的叙述所证实;因为他说,由于淤泥、涨潮和从公海刮来的盛行风,海岸被浅水所覆盖,特别是河口地带。麦伽斯提尼说印度物产丰富,一年能生产两季果实和谷物。埃拉托斯特尼也谈到冬播和夏播以及充沛

① 斯塔底亚(Stadia),古希腊长度单位,相当于607—738英尺。——译者

② 指喜马拉雅山。——译者

③ 帕利包特拉(Palibothra)即华氏城(Pataliputra)。——译者

④ 原文为 *hosmorum*, 俄译注为“印度小麦”(俄译本据 B. B. 斯特鲁威编:《古代东方史选读》,莫斯科,1965年)。——译者

⑤ 随同亚历山大远征的军官。从印度回师时,他是海军舰队的主要领航员,著有亚历山大传。——译者

的雨水，他说，他发现冬夏两季年年有雨。从这种情况看，这一地区雨水调和，所以从未歉收；树上结有丰硕的果实，植物的根茎，特别是大芦苇的根茎，本来就是甜的，又因在阳光照射下变暖的雨水和河水以其热量培育着根茎，就使它更甜。因此，无论果实还是果汁，按埃拉托斯特尼的说法，在其他国家称之为“成熟的”，而在这个国家则称之为“加热的”，成熟与用火加热产生同样好的滋味。他还说，用以制造车轮的树枝是柔韧的；在某些树上还生长出羊毛<sup>①</sup>。尼阿丘斯<sup>②</sup>说，用这种羊毛织成精细的毛织品，马其顿人用它作枕头和鞍褥。塞利卡<sup>③</sup>也属这一类，亚麻是从某种树皮剥下弄干的。他还提到芦苇<sup>④</sup>，这些芦苇虽无蜜蜂却产蜂蜜；此外还有一种结果实的树，这种树的果实能制成蜂蜜，但是如果生吃这种果实，人就会醉。

21. 的确，印度出产许多种奇异的树，其中有一种是其枝向下弯曲，其叶不小于盾牌。奥尼希克利图斯不嫌其烦地描写了穆希康努斯这个地方。他说，这是印度最南的部分，在这里有一些大树，其枝开始向上生长，在增高到十二肘以后便向下生长，象弯曲下来一样，直到它们触到地面；这些分开的树枝象压条一样在地下生根，而后生长出来形成树干；这些树干的树枝在其生长过程中同样弯曲下来又形成另一压条，而后又长成另一树干，如此继续下去，以致只由一棵树就可以形成为一个巨大的阳伞，象一座由许多支柱支撑的帐篷。<sup>⑤</sup>他还提到这些树的大小，其树干之大即使五个人也难以环抱过来。阿利斯托布鲁斯<sup>⑥</sup>在讲到阿塞希涅斯河和它

① 即棉花。——英译者注

② 亚历山大东征的著名将领。从印度回师时，他任海军舰队司令，留下不少随军记述。——译者

③ 塞利卡(Serica)，即丝。英译者注为“线”；俄译者注为“丝织衣服”。——译者

④ 即甘蔗。——译者

⑤ 这种树当为榕树。——译者

⑥ 随同亚历山大东征的希腊历史家。——译者

同海阿洛提斯河<sup>①</sup>汇合的地方时，也说过这些树枝向下弯曲的树及其大小。他说，这种树能使五十名骑手（据奥尼希克利图斯说能使四百名）在一棵树荫下乘凉。阿利斯托布鲁斯还提到另一种树，不大，带荚，如豆类，长十指，装满蜜，并且说，食之者九死一生，难以挽救。所有这些作者所谈到的树尽管很大，但还比不上据说在海阿洛提斯河的那一边所发现的那种树，这种树在中午时其投影有五斯塔底亚。至于结羊毛的树，阿利斯托布鲁斯说，花包着种子，当种子被摘出后，其余部分象羊毛一样可以梳理。

22. 阿利斯托布鲁斯还提到在穆希坎努斯地方有一种同小麦一样的野生谷物和可以酿酒的葡萄，虽然其他作者说在印度没有葡萄酒；据阿纳查希斯说，在印度除了魔术师所使用的铙钹、鼓和响板而外，既没有笛子，也没有其他任何乐器。他（指奥尼希克利图斯——汉译者）和其他作家都说，这个地方有丰富的草本植物和块根，有的可治病，有的含毒性，还有各种颜色的花木。阿利斯托布鲁斯补充说，他们有一种法律，无论谁发明什么毒物，都处以死刑，除非他还发明了对此毒物的解药，假若那个人发明了解药，他将得到国王的奖赏。他说，印度的南部土地，象阿拉伯和埃塞俄比亚一样，生产肉桂、甘松和其他芳香物品，因为印度在太阳光线的作用方面类似那些国家，虽然它的水量比它们更为丰富；因此，它的空气湿度大，比较更有助于滋养和生产；这对陆地和河流都有影响，因此，印度的水陆两种动物都比其他国家大。但是尼罗河比其他河流更加多产，出产巨大的动物，其中有水陆两栖类。……

28. 在印度河与海达斯庇斯河之间有坦叉始罗城，这是一座大的城市，并有最完善的法律。围绕这座城市的是广阔而肥沃的国土，并直接与平原接壤。居民和他们的国王坦叉始里斯以友好

---

<sup>①</sup> 这两条河位于海达斯庇斯河与海发尼斯河之间；前者在西，后者在东，均为印度河的支流。——译者



的方式接待亚历山大；他们从亚历山大那里所得到的赠品多于他们自己所呈献的，以致马其顿人心怀嫉妒并且说，亚历山大在渡过印度河以前好象从未施惠于任何人。有些人说，这个国家比埃及大。……

29. 在海达斯庇斯河与阿塞希涅斯河（或称阿凯希涅斯河——汉译者）之间，首先是波鲁斯的国家，广阔而肥沃，大约有三百座城市；其次是靠近埃莫迪山的森林，亚历山大从这里砍伐了大量的冷杉、松树、雪松以及其他各种适于造船用的木材，运往海达斯庇斯河；他用这些木材在靠近各城市（这是他沿河两岸所建立的）的海达斯庇斯河上建造一支舰队，他从那里渡河并征服波鲁斯。在这些城市中，他给一座城市命名为布塞法里亚，这是按他同波鲁斯王战斗时牺牲的马的名字布塞法拉斯而起的（这匹马之所以被称为布塞法拉斯<sup>①</sup>，是由于它的前额宽；它是一匹骏马，亚历山大经常在战斗中使用）；为纪念他的胜利，他称另一座城市为尼凯阿<sup>②</sup>。在上述的森林中，长尾猿的数量和大小被描写得那样的离奇，以致当马其顿人看到许多这类站着的长尾猿象排列在某个光秃山岗上的前线阵列时（因为这种动物在智力上很象人类，不亚于象），曾得出这样的印象，它们是人类的军队；他们竟要把长尾猿作为人类敌人进行攻击，但是由于从当时的国王咀叉始里斯那里得知实情后便打消了这种念头。捕获这种动物的有效方法有二：这是一种善于模仿的动物，能飞快地上树。当猎人看见猿坐在树上时，把装有水的碗放在它的眼前，用水擦他们自己的眼睛；然后他们用粘鸟胶代替水放在碗里，离开一定距离等着；当这种动物跳下来并用粘鸟胶涂抹自己的时候，霎时间它的眼睑全被胶封住，这时猎人便走近它的跟前把它活捉住。这是一种方法，但还有另一

① 意即牛头。——英译者注

② 意即胜利。——译者

docsriver 文川网  
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

种。他们穿上象裤子的袋形马裤，然后离开，把另一些留在后面，这些裤子表面粗糙，内部涂一层粘鸟胶；当这些动物穿上这些裤子时，它们便很容易被捕捉。

30. 有些人认为卡泰伊和地方首领之一的索皮希斯的国家位于这两条河<sup>①</sup>之间；而另一些人认为位于阿塞希涅斯河和海阿洛提斯的彼岸，与第二个波鲁斯的国家相毗连，他是亚历山大所俘虏的那个波鲁斯的堂兄弟<sup>②</sup>。他所统治的这个国家被称为乾陀利斯。据说卡泰伊人特别重视俊美，他们把仪表的美放在异乎寻常的地位，甚至对马和狗的模样也同样重视。奥尼希克利图斯说，他们挑选最俊美的人作国王，婴儿在满两个月后要经过公众的裁判，以断定他是否具有为法律所要求那样的美貌，并是否有活下去的价值。这时有指定的法官对婴儿判决，或让其活着，或处死。人们用许多最鲜艳的颜色染他们的胡鬃，唯一的缘故就是他们想要美化自己。许多其他印度人也细心地效仿这种作法（他说，因为这个地区生产奇异的颜料），他们染他们的头发和他们的衣服。这里的人民，虽在其他方面破烂，但喜欢装饰。在卡泰伊人那里还流传着下述特有的习惯：新郎和新娘彼此自己挑选，妻子同死去的丈夫一起火葬，其理由是，她们有时爱上年轻人并遗弃她们的丈夫或毒死他们。因此，卡泰伊人制定这种法律，认为这样一来他们就可以阻止施毒。但是，对这种法律和立法动机都没有作出似乎合理的说明。据说，索皮希斯的国家有一座足够全印度需用的产盐矿的山。传闻在距此处不远的另一山脉有金矿和银矿，这是一些富矿，采矿专家戈格斯明确地证明了这点。但是，由于印度人在开采和冶炼方面没有经验，他们也不知道他们的资源是什么，经营方式也很简单。

---

① 海达斯庇斯河与阿塞希涅斯河。——译者

② 臧侄子。——英译者注

32. 向海达斯庇斯河前进,大部分路程是向南方,但是从这里往海帕尼斯河前进,更多则向东方。总的来说,前进的道路一直沿着丘陵地带而非平原。不管怎样,当亚历山大从海帕尼斯河回到海达斯庇斯河和舰船停泊地时,着手准备他的舰队,然后沿海达斯庇斯河航行。所有上述河流,其中最后一个是海帕尼斯,都注入印度河。据说印度河总共由十五条著名的河流汇合而成,在被所有这些河流注满后,在某些地方是很宽阔的,据夸张的作家们记载,其宽度甚至达到一百斯塔底亚。但是,据更适度的记载,至多有五十而至少有七斯塔底亚(有许多部落和城市都在其附近)<sup>①</sup>。而后印度河通过两个河口流入南海,形成被称为帕塔林尼的岛屿。亚历山大放弃向东方地区进军的念头后,怀有这样想法<sup>②</sup>,第一,因为他横渡海帕尼斯河受阻;第二,因为他靠着经验知道令其迷惑心窍的传闻是不真实的,按该传闻好象平原地区是灼热的,更适于野兽生存而不适于人类;因此他动身前往这些地区<sup>③</sup>,而放弃那些地区,以致我们对前者比对后者更为了解。

33. 在海帕尼斯河与海达斯庇斯河之间,据说有九个部落,城市也有五千座,这些城市不小于科斯·梅洛庇斯,虽然所说的数字似乎过分。至于在印度河与海达斯庇斯河之间的地区,我已大致地说过<sup>④</sup>,在这里居住着值得叙述的一些民族。在他们的下方,依次是在前面已经提到的被称之为赛贝的民族以及马利和赛德拉凯民族,它们都是大的部落。在马利地区,亚历山大在夺取某一小城市时负伤,险些丧命。至于赛德拉凯,我已经说过,在神话中与狄奥尼修斯有亲缘关系。他们说,在靠近帕塔林尼国有穆希坎努斯

---

① 括弧内的话大概是注解。——英译者注

② 即想从海帕尼斯河折回。——英译者注

③ 指平原地区。——译者

④ 参见前28节。——译者

和萨布斯的国家，在那里有辛道马纳城，此外还有波提坎努斯和其他国家。亚历山大征服了所有这些沿着印度河谷地居住着的民族。其中最后是帕塔林尼，这是由印度河分流为两个入海口而形成的地带。阿利斯托布鲁斯说，这两个河口彼此之间有一千斯塔底亚的间隔，但是尼阿丘斯把这距离说成是一千八百。奥尼希克利图斯计算三角形岛屿两侧的每一侧有二千，而河水分流处的每个河口的宽度约二百。他们称该岛为三角洲，并说它同埃及的三角洲大小相等，这种说法是不可靠的。因为据说埃及三角洲的底面有一千三百斯塔底亚，虽然两侧中的每一侧面都比底面短。在帕塔林尼岛有一座名城帕塔拉，该岛即以此城命名。

34. 奥尼希克利图斯说，世界上这个地区的大部分海岸多浅滩，特别是河口一带，这是由于淤泥和泛滥造成的，也由于这样的事实，即没有从陆上刮来的风，这一地区大部分受海风影响。他还描写了穆希坎努斯的地方，赞赏它的特点，据说其中有一些特点其他地方的印度人也同样具备，例如，他们的寿命最长可达一百三十岁（的确，有人说，塞列斯人的寿命比这还长），还有他们健康、饮食简朴，虽然他们的国家应有尽有。他们独具的特点是，他们有一种拉哥尼亚的共餐制<sup>①</sup>，在那里他们一起聚餐，以猎取的兽肉为食；他们不使用金银，虽然他们拥有这些矿产；他们使用具有活力的年轻人作为奴隶，象克里特人使用阿发米奥泰和拉哥尼亚人使用希洛特一样；他们除医术外，不钻研技术，因为他们把其中某些技术的过多训练视为邪恶，例如军事技术的训练等等；他们除谋杀和暴行外不诉诸法律诉讼，因为谁也无法躲避这些遭遇，契约的内容取决于每个订约者个人，因此，假若有谁对他背信弃义，则要求他忍耐，还要他慎重考虑谁是可靠的，不要让诉讼案件在城内到处发生。

<sup>①</sup> 拉哥尼亚是古希腊伯罗奔尼撒半岛的一个地区，为斯巴达人所统治。斯巴达男性公民都是战士，有一种共餐制的习惯。——译者

这就是随同亚历山大远征的那些人的报道。

35. 克拉特拉斯<sup>①</sup>给他母亲阿利斯托帕特拉的信也被发表了,在这里提到许多奇怪的事情,同任何人的报道都不一样,特别是谈到亚历山大曾前进到恒河。他说,他亲眼看到恒河和河岸上的怪兽,他关于河水的宽度和深度的说法显然是夸张的。确实,恒河是三大洲著名河流中的最大的一条,这是很恰当的,其次是印度河,第三和第四是伊斯特河<sup>②</sup>和尼罗河。但是关于恒河的若干细节,各家说法不一,有些人提到它的最窄处为三十斯塔底亚,而另外一些人说只有三斯塔底亚,然而麦伽斯提尼<sup>③</sup>说,恒河的平均宽度可达一百斯塔底亚,而它的最浅深度为三十呎<sup>④</sup>。

36. 据说帕利包特拉(即华氏城)位于恒河和另一条河<sup>⑤</sup>的汇流处。城市的长度为八十斯塔底亚,宽度为十五斯塔底亚,呈平行四边形,周围环绕着木制城墙,墙上凿有箭眼,可以从这里射箭。城墙的外面有濠沟,既可用于防御,又可作为城内的排水沟。住在这个城市一带的部落被称为普拉西,它较之其余的所有部落都优越得多;国王除了他自己的姓外,还必须把城名作为自己的名,称为帕利包特鲁斯,象桑陀罗科图斯<sup>⑥</sup>国王那样。麦伽斯提尼作为大使曾被派到他那里。在帕提亚人中间也有这种习惯;所有国名的名字都是阿尔萨息,虽然各有各的姓,一个国王姓奥罗德,另一个姓弗拉埃提斯,而第三个又姓别的什么姓。

37. 作者们认为,这个地方在海帕尼斯河的彼岸,总的来说是

---

① 随同亚历山大东征的著名将领。——译者

② 即多瑙河。——译者

③ 古希腊人。公元前四世纪末,西亚塞琉古王国任命他为驻印度孔雀帝国的使节,居首都华氏城。他对印度见闻颇广,著有《印度记》一书,但原文已佚,在其他古代作家(例如斯特拉波、阿利安等人)的著作中可见其片断的记载。——译者

④ 一呎合6英尺或1.829米。——译者

⑤ 即厄兰诺包埃斯河,今之宋河。——译者

⑥ 桑陀罗科图斯即孔雀王朝的建立者旃陀罗笈多。——译者

最好的。但是他们对它的描写是不正确的，由于他们的无知和这个地方的遥远，把所有事物都夸大了，使其格外神奇。例如，挖掘黄金的蚂蚁<sup>①</sup>和其他具有奇特外形的动物（包括野兽和人）的说法；这些野兽和人的自然属性完全改变了，例如，他们说，塞列斯人是长寿的，他们的生命甚至被夸大到二百岁以上。他们还提到一种贵族政体，它全部由五千名议员组成，其中的每个人都要向新的共和国提供一头象。麦伽斯提尼说，在普拉西那里发现有最大的虎，甚至几近狮子的两倍。它是那样有力，有一只已被驯服，尽管四人牵引，但它抓住一匹骡子的后腿，用力一拉便把骡子拉到自己一边。……

39. 麦伽斯提尼说，印度居民被分为七个等级：第一等级，最受尊敬，但人数最少，由哲人组成。人们分别通过这些哲人对神或死者行祭，而国王则把他们集合在一起举行所谓的大会议。当新的一年之始召开大会议时，哲人全都一起来到国王的门口；每个哲人无论是写出或说出对庄稼、人畜或政府的繁荣有益的（预言）来，都要公布于众；如果谁的话三次没有应验，则按法律规定须终生保持缄默，相反，如果有谁被证明是正确的，则被裁决免缴贡物和赋税。

40. 他说，第二等级是农民。他们不仅人数最多，而且也最受重视，因为他们免服军役，在农事上有自主权，由于怕公众的干扰，或由于其他什么原因，他们不接近城市。经常遇有这种情况，在同一时间和同一地点，有些人摆开阵势，冒生命危险对抗敌人；而农民则平安无事地犁田或翻地，后者有前者保护。整个国土归国王所有；农民耕地缴纳租税，此外交付四分之一的产品。

41. 第三等级是牧羊人和猎人，只有他们被允许狩猎、饲养动

---

① 显然是一种想象的动物，有时称“蚊狮”，其前部象狮子，后部如蚂蚁。按希罗多德的描写，这种蚂蚁“小于狗而大于狐狸”（第三卷，102）。——译者

物、出卖或出租驮兽。由于他们使田地免遭野兽和啄食种子鸟类的侵害，作为报酬从国王那里领取相应的粮食补给，他们到处游荡，设帐而居。私人不得饲养马或象，只有国王才有权豢养这两种动物。

46. 麦伽斯提尼说，继猎人和牧羊人之后的是第四等级——工匠、商人和作散工的人。其中有些人向国家纳贡和按国家规定服役。反之，甲冑制造者和造船工则从国王那里按公布的标准领取工钱和粮食，因为这些工作只为国王服务。武器由总司令发给士兵，而船由舰队司令出租给水手和商人。

47. 第五等级是武士。当他们不服军役时，终日在闲散和闲饮中度过；他们由国库负担供给，以便遇有紧急情况时得以迅速出征，因为他们除了自己的躯体外不带别的什么东西。

48. 第六等级是监察员。<sup>①</sup>他们负责监视所发生的一切并秘密地报告给国王。他们利用高级妓女作帮手，城市监察员利用市内妓女，野营地的监察员则利用随营妓女。这种职务只授予最好和最可靠的人。

49. 第七等级是国王的顾问和参事。他们担任国家的首要官职，如审判员和管理各部门的官员。一个人不得从其他等级中娶妻，也不准变换自己的职业或工作，这些都是不合法的；同一个人也不能从事几种职业，除非他是一个哲人，因为麦伽斯提尼说：哲人具有特权可以那样作。

50. 在官吏中，某些人是市场委员，另一些人是城市委员<sup>②</sup>，还有一些人主管士兵。在这些官吏中，第一类<sup>③</sup>，象埃及那样，维持河流畅通和负责土地的重新测量<sup>④</sup>，检查堵塞的沟渠（从这里水

① 军政官员。——英译者注

② 城市委员在雅典负责治安、街坊和公共工程，共十人。——英译者注

③ 即市场委员。——译者

④ 即当洪水毁灭界标时。——英译者注



被分配到各水道里),为的是大家都能够平均利用水源。这种人也掌管猎人,并有权奖惩那些应受奖惩的人。他们还收税<sup>①</sup>,并主管与土地相关的行业——伐木者、木匠、黄铜匠和矿工。他们修筑道路,并在每间隔十斯塔底亚的地方立一柱子,标明叉路和距离。

51. 城市委员被分为六组,每组五人。一个组监督手工业者的技艺。另一个组接待外邦人,他们给外邦人安排住所,密切注视他们的举止行为,派给他们侍从<sup>②</sup>,或陪同他们外出,或送发那些死者的财产<sup>③</sup>。当外邦人有病时,他们照顾他们,如果外邦人死去则埋葬他们。第三组是那些仔细检查生死以及何时和怎样生死的人,这是为了征税,也是为了明确生死,不论好坏,不能不知道。第四组主管出售和易货贸易。这些人监督度量标准和旺季的水果,后者按印记出卖<sup>④</sup>。但是,同一个人如果没有缴纳双倍的税,不能出卖一种以上的物品。第五组主管工匠的制品和按印记出卖这些东西,并把新旧产品区别开来;把二者混淆起来的人被处以罚金。第六即最后一个组是,他们征收商品售价的什一税。对盗窃者<sup>⑤</sup>判处死刑。这些是每个组所执行的特定义务,但是他们都共同照料私人的和公共的事情,整修公共设施,管理价格、市场、港口和神庙等。

52. 次于城市委员的是第三类的联合机构,主管军事。它也被分为六组,每组五人。在这些组中,一个组设置舰队司令;另一个组设置一名主管牛队的人,用牛队运输军械和人畜的粮食以及其他军需品。这些人<sup>⑥</sup>也提供仆人,我指的是擂鼓者、敲锣者、马

---

① 参见前40节。——译者

② 部分作为顾问,部分作为密探。——英译者注

③ 即给他们的亲属。——英译者注

④ 印记标明重量和大小,每六个月检查一次。——英译者注

⑤ 即欺骗政府的纳税人。——英译者注

⑥ “这些人”当指牛队中的一些人。——译者

夫、机械匠及其助手；他们按照钟声派出粮秣征收员，借助奖惩手段保证速度和安全。第三组是由那些主管步兵的人组成。第四是由那些主管骑兵的人组成。第五是由那些主管战车的人组成。第六是由那些主管象的人组成。马厩和兽厩——两者都是国王的<sup>②</sup>，军械库也是国王的；士兵把装备归还军械库，把马匹归还国王的马厩，兽也同。他们使用这些牲口时不戴笼头；在行军中战车用牛拉，而马用缰绳牵引，为的是不使马腿被套具擦伤，也为了当马驾驭战车时不致使其锐气低落<sup>③</sup>。每辆战车除驭手外有两名战斗员乘车；而战象携带四人，即驭手和三名弓箭手，这三人从象背上射箭。

53. 所有印度人都过着简朴的生活，特别是当他们远征的时候，也不喜欢无益的干扰，因此他们举止有条不紊。他们最大的自我克制是关于盗窃问题。麦伽斯提尼说，当他在桑陀罗科图斯的阵营时，虽然阵营中的兵员有四万人，但他没有一天看到有关盗窃价值达二百德拉克马以上的物品的通告；人们只使用不成文的习惯法，因为他们还不知道有所谓文字这种东西<sup>④</sup>，而只根据记忆安排每一件事情。但是他们仍然过得幸福，因为他们单纯和俭朴。确实，他们除献祭时外从不饮酒，但是饮一种用稻米代替大麦而制成的饮料<sup>⑤</sup>。他们的食物大部分是稻米粥。他们的单纯还表现在他们对法律和契约的态度上，他们不喜欢打官司。因此他们无论抵押还是寄存都不发生诉讼。他们不需要证据或印章，他们相信那些与自己利益攸关的人。而且，他们对家中的所有东西，一般都

---

① 兽，指象而言。——英译者注

② 即属国王所有。——英译者注

③ 即为了保护战马的身体和锐气，在战斗前的行军中不用马拉战车，而用牛代之。——译者

④ 参见后 67 节。——译者

⑤ 这种饮料名为Arrack(烧酒)。——译者

不加防护。这些事情体现了他们的廉洁自制的特点；但是没有人赞许他们的另一些习惯，即总是单独用餐，没有一个共同的时间共进正餐和早餐，而是个人随意用餐；如果大家一起用餐对社会和市民的生活是更有益的。

54. 对于身体锻炼，他们最赞成摩擦法。他们借助于光滑的乌木棒把身体摩得十分光滑。他们的葬礼简单，坟墩不大。但是一般地说，同他们的简朴相反，他们爱装饰自己；因为他们穿着绣金的衣服，使用镶以宝石的装饰品，穿着鲜艳色彩的亚麻外衣，并带着阳伞。因为他们重视美，所以他们做每件事都能美化其外表。此外他们同样重视美德和真理；因此他们即使对老年人也不给予优先地位，除非这些人具有突出的智慧。他们娶许多妻子，这些妻子是他们从她们的双亲那里买来的，或用一对牛换取的。在所娶的妻子中，有些是为了及时服侍，另一些是为了享乐和子孙满堂。但是假若丈夫不强迫她们恪守贞操，她们可以卖淫。当举行祭祀、烧香或奠酒时，没有人戴花冠；他们也不切断供神牺牲的咽喉，而是把它勒死，为的是把肢体完整而非残缺不全的牺牲奉献给神。任何人犯有伪证罪，则砍掉其手足；任何使他人致残的人，不仅会受到同样的报复，而且他的双手还会被砍掉；假若他使工匠丧失其手和眼睛，则处以死刑。虽然麦伽斯提尼说，印度人中没有使用奴隶的，但是奥尼希克利图斯宣称，在穆希康努斯地方奴隶制是印度人特有的<sup>①</sup>，并说，这是他们所叙述的穆希康努斯地方的许多成就之一，说它是一个治理得很出色的地方。

55. 国王由妇女照顾，她们也是从她们的双亲那里买来的。侍卫和其余的士兵驻扎在门外。如果一名妇女乘国王酒醉将他杀死，她就有权与国王的继承人结婚，他们生的孩子将来继承王位。

---

<sup>①</sup> 参见前 34 节。——译者

國王不敢在白天睡覺，甚至在夜間也不得不經常更換臥床，以防有人謀害他。在他離開宮廷所作的非軍事活動中，一是到法庭去，在那里他終日審理案件，雖然還包括有照顧他身體的時間。對他身體的照顧包括用木棒作按摩，當他正在細致地審理案件時，還有四名站在他身邊的人替他按摩。第二種出宮活動是祭祀。第三是狂歡的追獵。那時國王被婦女圍繞着，在她們的外圍有手執長矛的衛士。道路用繩子划出線來；凡越過繩子線內接近婦女的人，均處以死刑；她們由插鼓者和敲鐃者在前面引導。國王在圍着的圍欄內打獵，從他的戰車的平板上射箭（有二或三名武裝婦女站立在他的身旁）；他也在無圍欄的獵場里從象身上射獵。婦女部分乘戰車，部分騎馬，部分乘象。她們以各種武器武裝起來，好象她們當時正在同男人一起進行軍事遠征。

59. 麥伽斯提尼在他關於哲人的論述中，對這些人的划分有所不同，他斷言有兩種哲人：一種稱婆羅門<sup>①</sup>，而另一種稱沙門<sup>②</sup>。婆羅門享有較高的聲譽，因為他們更加信守教義。他們從尚未出世的時候起就處在有學識的男人的照顧之下，這些男人對母親和未出生的嬰兒施行魔法，使嬰兒幸福地誕生；但事實上他們只是給以慎重的啟示和勸告；凡是最喜歡听取這些啟示和勸告的婦女，其子女被認為是最幸運的。在嬰兒出生後，不同的人依次相繼地照顧他們；當嬰兒長大時，總是得到最好的教師的教導。哲人住在城市前面的叢林中，在一個僅僅同其需求相應的圍欄內，過着儉樸的生活，躺在草墊和獸皮上，戒肉食和愛情的快樂，只傾聽真摯的語言，也同凡願意聽他講話的人對話；禁止聽者說話、咳嗽、甚至吐痰；假若聽者犯禁，則被當作一個沒有禮貌的人在當天就被驅逐出去，不准再同他們交往；按這種方式生活三十七年以後，他們便離

---

① 原文為 Brachmanes, 即 Brahmins(婆羅門)。——譯者

② 原文為 Garmanes, 即 Sramans(沙門)。——譯者

开此地，每个人都回到他自己的领地，在那里他们可以自由自在地生活，穿着亚麻衣服，在他们的耳朵和手上戴着黄金装饰，分享对人的工作无益的动物的肉，但戒辛辣和调味的食物；他们尽可能娶许多妻子，为的是要有许多儿童，因为从许多妻子中所生的纯正儿童的数目会是较多的；既然他们没有仆人，他们就有必要利用子女替他们干活，这是最亲近的帮佣。婆罗门不能把自己的哲学教给妻子，第一，因为害怕她们假若堕落会把某些禁传的秘密告诉给亵渎者；第二，她们假若变成纯正的人就会抛弃自己的丈夫，因为没有一个人蔑视苦乐和生死的人会甘心服从他人。纯正的男人和女人就是那样的人，他们谈论死比谈论任何别的事情都多，因为他们相信，生命似乎只属于仍在子宫中的婴儿，而对那些献身于哲学的人来说，死亡乃是真正的生命亦即幸福的生命开始；因此他们在世的时候修炼自己主要是为死亡作准备。他们相信，人间所发生的事情没有什么好与坏，因为不然的话对同样事情不会是某些人悲伤而另一些人高兴，两者其实皆是梦，同样，同一个人对同一件事情不能先是悲伤而后又变得高兴起来。至于婆罗门对自然世界的看法，麦伽斯提尼说，他们的某些见解表明，他们的思想是单纯的，他们注重行动而不善于言辞，因为他们的大部分信条是借助神话来证实的；他还说，婆罗门对许多事情与希腊人有同样看法，例如，他们认为宇宙是创造出来的，也是可以破坏的，这种看法也象希腊人所断言的那样。还有，他们认为宇宙的形状是球形的，创造和控制它的神<sup>①</sup>弥漫整个宇宙；他们还认为一切事物的最初要素是不同的，但是水是一切创造物的最初要素；除了四种<sup>②</sup>要素而外，还有第五种自然的要素，天和天体<sup>③</sup>是由这种要素构成的；大地位于

---

① 指梵天。——译者

② 四种要素可能指地、水、火、风。——译者

③ “天体”，俄译为“星辰”。——译者

宇宙的中心。作者们讲到婆罗门对种子<sup>①</sup>和灵魂的类似见解，以及他们的一些其他见解。他们还象柏拉图那样编造了关于灵魂不死、哈得斯<sup>②</sup>审判以及其他类似情况的神话。这些就是麦伽斯提尼对婆罗门的报道。

60. 关于沙门，麦伽斯提尼说，在他们当中最受尊敬的被称为海洛昆<sup>③</sup>。他们住在森林中，以树叶和野果为生，穿树皮，戒酒和爱情的享乐。他们与国王交往，国王通过使者询问事物的起因并通过海洛昆礼拜和祈求神明。次于海洛昆在荣誉上居第二位的是医生，他们似乎是人道主义的哲人。他们生活俭朴，但不住在户外，以稻米和大麦粗粉为食，这是人们施舍给他们的，或由于他们的乞求，或由于人们的慈善。他们通过魔术能够使人生许多儿女，或为男孩，或为女孩。他们治病主要借助于谷物而不靠药材；在他们所使用的药材中，软膏和敷药最受重视，其余的药物含有许多劣质成分。这个等级和另外那个等级的人都锻炼出一种不畏劳苦坚忍不拔的精神，他们能按一种姿态站在那里终日不动。还有占卜者和巫士，他们对丧葬的仪式和习俗都是精通的。他们到处乞求施舍，一村又一村，一城又一城。还有比这些人更有才艺、更加练达的另一些沙门，但是，即使这些人也参与关于哈得斯的一般谈论，因为这些谈论被认为可以促使人们变得更加虔诚圣洁。妇女和男人一样，同他们之中的某些人学习哲学，在这种情况下妇女也要戒爱情的享乐。

62. 阿利斯托布鲁斯讲到在咀叉始罗城有一些新奇和罕见的习俗：那些因贫苦无力嫁出自己女儿的人，当她们风华正茂时带领

---

① 他们想象一个创造者向水中丢下一粒种子，从这里产生了世界。一卵，此卵又一分为二，造成天地。——译者

② 哈得斯(Hades)是希腊神话主宰阴间的冥王。——译者

③ 海洛昆(Hylobii)字面上意为“森林居住者”，又被称为裸体诡辩家。——译者

docsriver 文川网  
入驻商家 古籍书城

在文川网搜索古籍书城 获取更多电子书

她们到市场去，或吹喇叭，或擂鼓（确切来说这是用以发出战斗信号的乐器），这样聚集起一大群人；他们对前来观看的任何一个男人，首先敞开她的背部直到肩膀，然后敞开她的前胸，假若她使他中意而她自己也愿意的话，按照双方都同意的条件，他便可娶她为妻。死者被抛弃，任秃鹫吞噬。多妻制是这里的习俗，但在其他地方<sup>①</sup>也普遍存在。他进而说道，他听说在某些部落中间，妻子愿意同她们死去的丈夫一起火葬，那些不愿殉葬的妻子被认为是可耻的，其他作者也提到这种习俗<sup>②</sup>。

66. 尼阿丘斯对诡辩家有如下报道：婆罗门参与国家大事，伴随国王充当顾问；但是其他诡辩家研究自然现象；卡拉奴斯<sup>③</sup>是其中之一；他们的妻子同他们一起研究哲学；整个的生活方式是严肃的。关于印度人的其他习俗，他陈述如下：他们的法律是不成文的，有些是公法，有些是私法。他们有一些与其他部落不同的奇怪的习俗，例如在某些部落中间，处女们站在大家面前被当作奖品，奖给在拳斗中获胜的男人，她们不带嫁妆就嫁给获胜者。在另一些部落中间，不同集团在亲缘关系的基础上共同种植作物；当他们收割庄稼时，各自只取足够维持一年生计的谷物，而将剩余部分烧毁，为的是以后有工作可做，不致游手好闲。他说，他们的武器有弓和箭，后者长三邱比特<sup>④</sup>，还有标枪、小盾和三邱比特长的宽剑；他们不用马勒而用鼻羁，其形状很象嘴套。<sup>⑤</sup>他们还在马的双唇上用尖钉穿孔。

67. 尼阿丘斯在解释印度人手工制品的技艺时说：当他们看见在马其顿人中间所使用的海绵时，他们就开始仿制，用毛线和捣

① 参见前 59 节。——译者

② 参见前 30 节。——译者

③ 印度哲人，参见前 4 节。——译者

④ 邱比特(Cubit)，尺度名，长度为从肘至中指末端。——译者

⑤ 鼻羁较之马勒更易于驾驭。——译者



杂于其中的头发、轻的细绳缝合成一些线束，然后把这些线束压缩成毡，抽出其中的嵌入物，再用颜料染成象海绵的毡。刮板<sup>①</sup>和油瓶的制造者很快地大量出现。他们在密织的亚麻布上书写信件；可是另一些作者说，他们没有使用文字。他们使用黄铜器，是铸造的，不是那种锻造的；他虽然讲到使用铸铜制造的器皿时发生的奇怪现象，即当这些器皿落地时象陶器一样破成碎片，但他没有说明原因。在有关印度的叙述中，还提到这样一种习惯，即他们向国王和所有当权人物以及上等人做祈祷，以代替敬礼。这个地方还产宝石，我指的是水晶和各种红宝石，此外还有珍珠。

69. 历史家们还作如下报道：印度人崇拜宙斯、恒河和地方诸神。当国王洗发时，他们举行盛大的庆祝仪式，带来大宗的礼物，每个人都竞相显示自己的财富。他们说，某些采挖黄金的蚂蚁带有双翅<sup>②</sup>；金矿粉末被河流冲走，象伊比利亚的河流那样。在节日的游行队伍里有许多大象参加检阅，全部用黄金和白银加以装饰，还有许多四马战车和牛队；接着是军队，全都身穿军装；其后是包括有巨盆和巨碗的黄金器皿，宽达一呎；桌子、高椅、酒杯和浴盆，全部是由印度铜制作的，其中大多数镶着宝石——绿宝石、绿柱石和印度红宝石<sup>③</sup>；还有金光闪烁的各色各样的衣服和驯服的野牛、豹、狮子以及许多羽毛斑驳鸣声悦耳的鸟。克莱塔库斯<sup>④</sup>讲到四轮马车，在这上边运载着大叶树和各种不同的鸟，这些鸟已被驯服不离枝头。他还说，在这些鸟中奥利昂的叫声最为悦耳，而被称为卡特鲁的鸟有最美丽的外貌和五光十色的羽毛，从其外貌来看最近似孔雀。从克莱塔库斯的著述中还可看到其余的描写。<sup>⑤</sup>

---

① 古希腊罗马人沐浴后用以刮皮肤的骨质或金属的刮肤具。——译者

② 参见前 37 节。——译者

③ 所述物件是由侍从携带游行。——译者

④ 随同亚历山大东征的历史家。——译者

⑤ 指对鸟类的描写。——译者